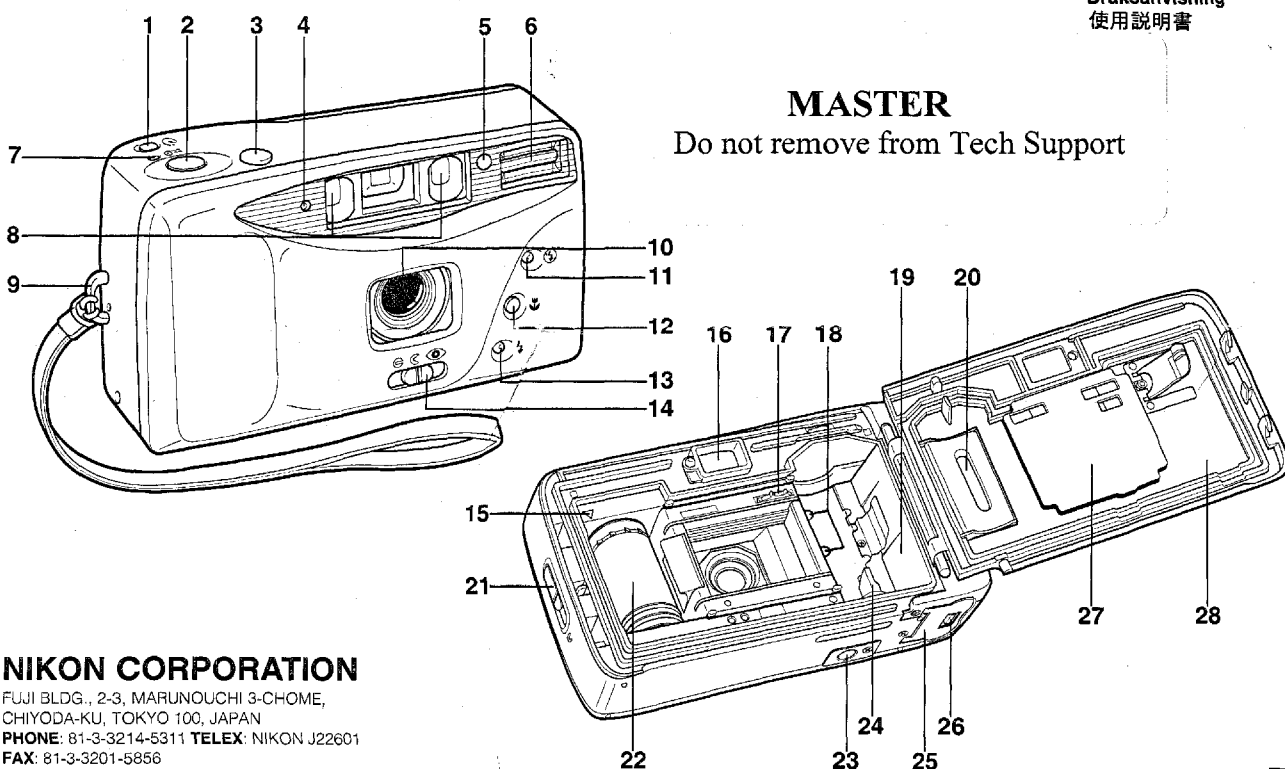


Nikon One Touch 300

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
Handleiding
Manuale di istruzioni
Bruksanvisning
使用説明書



NIKON CORPORATION

FUJI BLDG., 2-3, MARUOUCHI 3-CHOME,
CHYODA-KU, TOKYO, 100, JAPAN
PHONE: 81-3-3214-5311 TELEX: NIKON J22601
FAX: 81-3-3201-5856

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotations in critical articles or reviews), may be made without written authorisation from NIKON CORPORATION.

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON CORPORATION, bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Toute reproduction, en tout ou partie, de ce manuel est, sauf pour de brefs citations dans des articles de presse, interdite sans l'autorisation écrite de NIKON CORPORATION.

Está prohibida toda reproducción de este manual, total o parcialmente (excepto por breves citaciones en artículos especializados o reseñas), sin autorización por escrito de NIKON CORPORATION.

Gehele of gedeeltelijke overname van deze handleiding, in welke vorm dan ook (behalve korte citaten in besprekingen of technische artikelen), is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van NIKON CORPORATION.

Nessuna riproduzione in nessuna forma di questo manuale, né per intero né in parte (tranne brevi citazioni in articoli di critica o rivista) può essere fatta senza l'autorizzazione scritta della NIKON CORPORATION.

Denna bruksanvisning får ej reproduceras, vare sig helt eller delvis, utan tillstånd från NIKON CORPORATION. (Med undantag från korta hänvisningar i artiklar och recensioner.)

非取得尼康公司的書面同意，不得複製本說明書的全部或一部分。(但書評或有關論文之簡短引用，不在此限。)

NOMENCLATURE

1. Self-timer button
2. Shutter release button
3. Frame counter window
4. Auto exposure metering window
5. Self-timer indicator/red-eye reduction lamp
6. Flash
7. Mid-roll rewind button
8. Autofocus windows
9. Strap eyellet
10. Lens
11. Flash cancel button
12. Macro button
13. Anytime flash button
14. Main switch/red-eye reduction switch
15. Film leader position index
16. Viewfinder eyepiece
17. Film sprocket
18. DX contacts
19. Film cartridge chamber
20. Film cartridge confirmation window
21. Camera back lock-release lever
22. Film take-up spool
23. Tripod socket
24. Film rewind fork
25. Battery chamber lid
26. Battery chamber lock-release lever
27. Film pressure plate
28. Camera back

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Zelfontspanner
2. Ontspanner
3. Beeldsteller
4. Vensters automatische belichting
5. Indicator/ampie zelfspanner/rode-ogen reductiefunctie
6. Filter
7. Filmtrugspoelknop
8. Vensters automatische scherpstelling
9. Oog voor draagriem
10. Lens
11. Flitslicht annulerknop
12. Macroknop
13. Altijd-flitsknop
14. Hoofdschakelaar/schakelaar rode-ogen reductiefunctie
15. Positie-index filmaanloopstrook
16. Zoeker
17. Tandrad filmtransport
18. DX-contact
19. Filmkamer
20. Filmcontrolevenster
21. Ontgrendeling camera-achterwand
22. Filmspoel
23. Statievestiging
24. Terugspoelas
25. Batterijvadekkel
26. Ontgrendeling batterijkap
27. Filmaandrukplaat
28. Achterwand

E
N
G
L
I
S
H

NOMENKLATUR

1. Selbstauslöser-Taste
2. Auslöser
3. Fenster des Bildzählwerkes
4. Fenster der Belichtungs-Messzeile
5. Selbstauslöseranzeiger/Lampe zur Verringerung der Augen
6. Blitzgerät
7. Taste zur Rückspulung teilbelichteter Filme
8. Autofokus-Messfenster
9. Ösen für Trageschlaufe
10. Objektiv
11. Taste zur Blitzabschaltung
12. Makro-Taste
13. Taste für Blitz bei jeder Aufnahme
14. Hauptschalter/Schalter für Blitzautomatik mit Verringerung roter Augen
15. Markierung für Positionierung des Filmanfängs
16. Sucherokular
17. Filmtransportröhre
18. DX-Kontakte
19. Filmkammer
20. Filmkontrollfenster
21. Rückwandentriegelung
22. Aufwickelspule
23. Stativgewinde
24. Filmführungsrolle
25. Batterieklappe
26. Batterieklappeentriegelung
27. Filmmanipulationsplatte
28. Kamera-Rückwand

NOMI DELLE PARTI

1. Pulsante di autoscatto
2. Pulsante di scatto
3. Finestrella del contatore fotografami
4. Finestrella di misurazione automatica
5. Indicatore di autoscatto/luce di riduzione "occhi rossi"
6. Flash
7. Pulsante di riavvolgimento a metà pellicola
8. Finestrella di messa a fuoco automatica
9. Passante per cinghia
10. Obiettivo
11. Pulsante di annullamento flash
12. Pulsante di primi piani (macro)
13. Pulsante di flash "in qualsiasi momento"
14. Interruttore principale/interruttore di riduzione "occhi rossi"
15. Indice di posizione della linguetta iniziale della pellicola
16. Oculare del mirino
17. Roddello dentato
18. Contatti DX
19. Comparto rullino
20. Finestrella di controllo rullino
21. Levetta di apertura/chiusura dorso della fotocamera
22. Rocchetto avvolgitore pellicola
23. Attacco per treppiede
24. Forcella di riavvolgimento pellicola
25. Copertura del comparto pile
26. Levetta di apertura/chiusura comparto pile
27. Piastra di pressione pellicola
28. Dorso della fotocamera

DESCRIPTIF

1. Commande de retardateur
2. Déclencheur
3. Fenêtre du compteur de vues
4. Fenêtre de mesure de l'exposition auto
5. Témoin lumineux de retardement/illuminateur pour atténuation des yeux rouges
6. Flash
7. Commande de rebobinage de film partiellement exposé
8. Fenêtres de mise au point automatique
9. Oeillets de fixation de courroie
10. Objectif
11. Touche d'annulation du flash
12. Commande de gros plan
13. Commande de flash imposé
14. Commutateur principal/commande d'atténuation des yeux rouges
15. Repère de positionnement de l'amorce du film
16. Oculaire de visée
17. Entraîneur du film
18. Contacts DX
19. Logement de la cartouche de film
20. Fenêtre témoin du film
21. Curseur de déverrouillage du dos de l'appareil
22. Enrouleuse
23. Frottement pour fixation sur pied
24. Axe de rebobinage du film
25. Couvercle du logement des piles
26. Poussoir de déverrouillage du logement des piles
27. Presseur du film
28. Dos de l'appareil

KAMERANS DELAR

1. Knapp för självutlösare
2. Avtryckare
3. Bildräkneverk
4. Mätarfönster för automatisk exponering
5. Indikator för självutlösare/lampa för eliminering av röda ögon
6. Flash
7. Knapp för återspolning innan filmens slut
8. Fönster för autofokus
9. Ögla för bärrem
10. Objektiv
11. Avstängningsknapp för blitx
12. Närbildsknapp
13. Knapp för fri blitx
14. Huvudströmbrytare/omkopplare för eliminering av röda ögon
15. Filmladdningsmärke
16. Sökarokular
17. Tandhjul för filmmatning
18. DX-kontakter
19. Kammar för filmpatron
20. Kontrollfönster för filmpatron
21. Öppningsknapp för kamerans bakstycke
22. Filmputtningsspoel
23. Stativfäst
24. Tapp för filmåterspolning
25. Batterifackslock
26. Öppningsknapp för batterifack
27. Tryckplatta för film
28. Kamerabakstycke

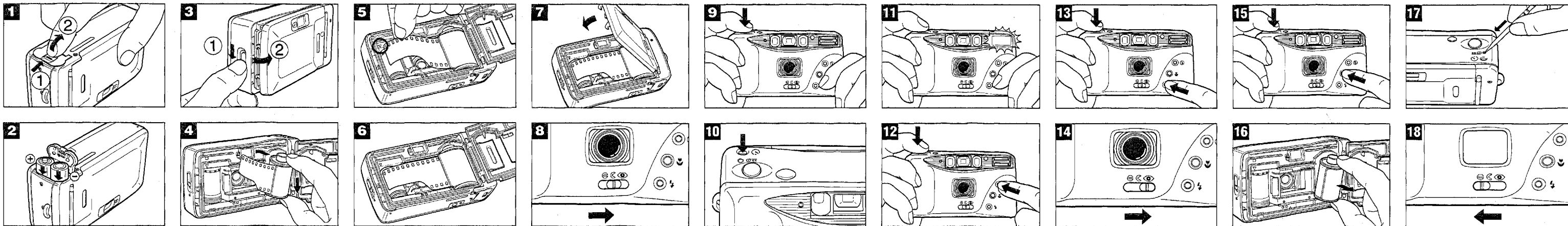
DESCRIPCION DE LAS PARTES

1. Botón autodisparador
2. Botón disparador
3. Ventanilla del contador de exposiciones
4. Ventanilla del medidor de exposición automática
5. Indicador del autodisparador/luz de reducción de ojos rojos
6. Flash
7. Botón de rebobinado en el medio del rollo
8. Ventanillas de enfoque automático
9. Argolla para la correa
10. Objetivo
11. Botón de cancelación del flash
12. Botón de función macro
13. Botón de flash permanente
14. Interruptor principal/interruptor de reducción de ojos rojos
15. Índice de posición de guía de película
16. Ocular del visor
17. Rodillo dentado de película
18. Contactos DX
19. Compartimento del rollo de película
20. Ventanilla de verificación de película
21. Palanca del seguro de tapa posterior
22. Carrete de toma de película
23. Rosca para trípode
24. Horquilla para rebobinado de película
25. Tapa del compartimento de las pilas
26. Palanca del seguro del compartimento de las pilas
27. Placa presora de la película
28. Tapa posterior

零件名稱

1. 自拍按鈕
2. 快門按鈕
3. 鏡片數窗口
4. 自動曝光光器
5. 自拍指示燈/紅眼減少燈
6. 閃光燈
7. 中途倒片按鈕
8. 自動聚焦窗
9. 皮帶安裝孔
10. 鏡頭
11. 閃光取消按鈕
12. 近攝按鈕
13. 隨時閃光按鈕
14. 主製紅眼減少燈
15. 軟片片頭位置標記
16. 取景器目鏡
17. 捲片輪
18. DX接觸點
19. 軟片室
20. 軟片隔窗開口
21. 相機背蓋開閉桿
22. 捲片軸
23. 三腳架插座
24. 鋼片叉
25. 電池匣蓋
26. 電池匣開閉桿
27. 軟片壓板
28. 相機背蓋

Fig. 1~18



English

INSTALLING BATTERIES (Fig. 1, 2)

To unlock the battery chamber lid (25), slide the lock-release lever, then release and open. Install two new 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries as shown at the back of the battery chamber lid. To close, push the lid until it clicks into place.

LOADING FILM (Fig. 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Use colour print film with ISO 100 or 400. Avoid loading film in direct sunlight. Make sure that batteries are loaded. Open the camera back (28) by sliding down the camera back lock-release lever (21). Align the hole in the bottom of the film cartridge with the film rewind fork and insert the film cartridge. Pull the film leader out to the film leader position index (V). Make sure that there is no film slack and the perforations are properly engaged with the film sprocket (17). Close the camera back (28) and the film automatically advances to frame #1. Open the lens cover by sliding the main switch (14). Reload the film if frame #1 does not appear in the frame counter window (3).

FILM SPEED

This camera is designed to use DX-coded ISO 100 or 400 film. When such film is loaded, the camera is automatically set to the exact film speed. When using other DX-coded film, the film speed is automatically set to ISO 100 with ISO 50 and 200 films, or to ISO 400 with ISO 1000 and 1600 films. If non-DX film is loaded, the film speed is automatically set to ISO 100 no matter what the film speed is.

SHOOTING (Fig. 9)

Look into the viewfinder (16) and centre autofocus frame marks on the subject and press the self-timer button (1). This locks the focus and turns on the self-timer indicator (5). The shutter is released after approx. 10 sec. Two seconds before the shutter is released the indicator stops blinking and lights up.

SELF-TIMER (SINGLE) (Fig. 10)

Center the autofocus frame marks on the subject and press the self-timer button (1). This locks the focus and turns on the self-timer indicator (5). The shutter is released after approx. 10 sec. Two seconds before the shutter is released the indicator stops blinking and lights up.

FLASH SHOOTING (Fig. 11, 12, 13, 14)

AUTO FLASH. When available light is insufficient, lightly pressing the shutter release button causes the indicator LED to light up. If blinking, wait until it fully lights up, indicating that flash is sufficiently charged. When you fully depress the shutter release button, the flash will fire automatically. When using colour print film, the flash range is about 0.45 to 4.2m with ISO 100 film, or about 0.45 to 8.4m with ISO 400 film.

FLASH CANCEL.

Without flash in light conditions where the camera would normally fire the flash automatically. Release the shutter while pressing the flash cancel button (11).

ANYTIME FLASH.

This mode enables you to use flash anytime you want to. Release the shutter while pressing the anytime flash button (13).

AUTO FLASH WITH RED-EYE REDUCTION.

"Red eye" is a phenomenon in flash photography. To reduce this, a special red-eye reduction mode is employed. Slide the main switch (14) to red-eye reduction (R) position. When you press the shutter release button, the red-eye reduction lamp (5) lights for approximately 1 second without releasing the shutter, then the picture is taken when the main flash fires.

Deutsch

Einlegen der Batterien (Abb. 1, 2)

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (25) durch Verschieben und Hochklappen des Riegels. Legen Sie zwei neue 1,5-V-Alkali-Mangan-Batterien (Mignon) richtig gepolt, gemäß der Angabe auf der Rückseite des Batteriefachdeckels, ein. Schließen Sie nun den Deckel so, daß er hörbar einrastet.

Einlegen des Films (Abb. 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Es können DX-codierte Farbfilme mit ISO 100 oder 400 verwendet werden. Beim Einlegen des Films ist darauf zu achten, daß Batterien eingelagert sind und die Leuchtelemente (Mignon) vermieden wird. Öffnen Sie die Kamera-Rückwand (28) durch Schieben des Riegels (21) nach unten. Stecken Sie die Filmpatrone mit der Unterseite auf die Filmrückspulgewinde, und lassen Sie sie einrasten. Ziehen Sie den Filmvorspann bis zur Markierung (V). Der Film muß flach über dem Bildfenster liegen, und die Zähne der Transportrolle (17) müssen richtig in die Perforation greifen. Schließen Sie nun die Kamera-Rückwand (28), woraufhin der Film automatisch bis zu Bild "1" transportiert wird. Öffnen Sie die Objektivabdeckung durch Verschieben des Hauptschalters (14). Erscheint Bildnummer 1 nicht im Bildzählfenster (3), so ist der Filmeinlegevorgang zu wiederholen.

FILMEINGPFLINDLICHKEIT

Diese Kamera ist für DX-codierte Filme mit ISO 100 oder 400 ausgelegt. Bei Verwendung eines solchen Films wird die Kamera automatisch auf die entsprechende Filmeingpflindlichkeit eingestellt. Für DX-codierte ISO-100- und -200-Filme wird der Wert ISO 100 vorgegeben; für DX-codierte ISO-1000- und -1600-Filme wird der Wert ISO 400 vorgegeben. Wird kein DX-codierter Film vorgegeben, so wird unabhängig von der Filmeingpflindlichkeit der Wert ISO 100 vorgegeben.

AUFNAHMEN (Abb. 9)

Schauen Sie in den Sucher (16), und richten Sie das Autofokus-Messfeld auf Ihr Hauptobjekt (Zierrahmen). Tippen Sie den Auslöser an (2). Achten Sie darauf, daß die LED-Anzeige kurz aufleuchtet, und drücken Sie den Auslöser vollständig durch, um die Aufnahme zu erstellen.

SELBSTAUSLÖSER (EINZELAUFNAHME) (Abb. 10)

Richten Sie das Autofokus-Messfeld auf Ihr Hauptmotiv, und betätigen Sie dann die Selbstauslöser-Taste (1). Dadurch wird die Scharfeinstellung gespeichert, wobei die Selbstauslöser-Anzeige (5) zu blinken beginnt. Nach ca. 10 Sekunden wird der Verschluss ausgelöst. 2 Sekunden vor dem Auslösen des Verschlusses geht die Anzeige von Blinken auf Dauerleuchten über.

BLITZAUFNAHMEN (Abb. 11, 12, 13, 14)

BLITZAUTOMATIK. Bei unzureichender Beleuchtung führt das Anlippen des Auslösers zum Aktivieren der LED-Anzeige. Blinkt die Anzeige, so müssen Sie warten, bis durch Übergang auf Dauerleuchten ein ausreichender Ladezustand des Blitzes angezeigt wird. Wenn Sie nun der Auslöser vollständig durchdrücken, wird automatisch blitzt. Bei Verwendung von Farbfilmen beträgt der Blitzbereich ca. 0,45 bis 4,2 m bei ISO 100 bzw. 0,45 bis 8,4 m bei ISO 400.

BLITZABSCHALTUNG.

Diese Funktion ermöglicht Ihnen Aufnahmen ohne Blitz unter Lichtverhältnissen, bei denen normalerweise der Blitz automatisch aktiviert wird. Dazu ist der Auslöser und gleichzeitig die Taste zur Blitzabschaltung (11) zu drücken.

BLITZ BEI JEDER AUFNAHME.

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie jederzeit nach Wunsch Blitzaufnahmen machen. Dazu ist der Auslöser und gleichzeitig die Taste für Blitz bei jeder Aufnahme (13) zu drücken.

AUTO FLASH MIT ROTEM AUGENREDUKTION.

"Rotes Auge" ist ein Phänomen in der Blitzfotografie. Um dies zu vermeiden, ist ein spezieller Rot-Augen-Reduktionsmodus eingesetzt. Schieben Sie den Hauptschalter (14) auf die Position "Red Eye". Wenn Sie den Auslöser drücken, leuchtet das Rot-Augen-Reduktionslicht (5) für ca. 1 Sekunde, bevor die Aufnahme gemacht wird.

Français

MISE EN PLACE DES PILES (Fig. 1, 2)

Pour débloquer le couvercle du logement des piles (25), glissez le levier de libération pour le libérer et ouvrir le couvercle. Installez deux piles LR-6 1,5 V alcalines au manganèse neuves, comme indiqué à l'intérieur du couvercle du logement des piles. Pour refermer, appuyez sur le couvercle jusqu'à l'encliquetage de mise en place.

CHARGEMENT DU FILM (Fig. 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Utilisez un film couleur de 100 ou 400 ISO. Evitez de charger le film en plein soleil. Vérifier que les piles sont chargées. Ouvrir le dos de l'appareil (28) en faisant glisser le curseur de déverrouillage du dos (21). Insérer la cartouche de film, en présentant le trou de la cartouche sur la fourchette de rebobinage du film. Tirer l'amorce du film jusqu'à son index de positionnement (V). Vérifier que le film est bien tendu et que les perforations sont bien engagées sur les dents du galet (17). Refermer le dos (28), le film avancera automatiquement jusqu'à la vue "1". Ouvrir le volet protecteur de l'objectif en glissant le commutateur principal (14). Procéder à nouveau au chargement du film si "1" n'apparaît pas dans la fenêtre du compteur de vues (3).

SENSIBILITÉ DU FILM

Cet appareil est conçu pour utiliser des films codés DX de 100 ou 400 ISO. Quand un tel film est chargé, l'appareil est automatiquement réglé à la sensibilité exacte du film. Avec un autre film codé DX, la sensibilité du film se règle automatiquement à 100 ISO pour les films de 50 et 200 ISO, ou à 400 ISO pour les films de 1000 et 1600 ISO. Quand un film non-DX est chargé, elle se règle automatiquement à 100 ISO, quelle que soit la sensibilité réelle du film.

PRISE DE VUES (Fig. 9)

Regarder dans le viseur (16) et centrer le repère de mise au point automatique sur le sujet. Solliciter le déclencheur (2) à mi-course. Confirmer que le témoin DEL s'allume pendant une seconde. Presser franchement le déclencheur pour prendre la photo.

RETARDATEUR (SIMPLE) (Fig. 10)

Centrer le repère de mise au point automatique sur le sujet, et actionner la commande de retardateur (1). La mise au point est verrouillée et le témoin de retardateur (5) se met à clignoter. Le déclenchement s'effectue environ 10 secondes plus tard. Deux secondes avant le déclenchement, le témoin s'arrête de clignoter pour s'allumer fixement.

PRISE DE VUES AU FLASH (Fig. 11, 12, 13, 14)

FLASH AUTOMATIQUE. Quand l'éclairage s'avère insuffisant, solliciter à mi-course le déclencheur allume le témoin DEL. S'il clignote, attendre jusqu'à ce qu'il s'allume fixement, pour signaler que le flash est suffisamment chargé. En pressant franchement le déclencheur, le flash se déclenche automatiquement. Avec un film couleur, la portée du flash est d'environ 0,45 à 4,2 m avec une sensibilité 100 ISO, et de 0,45 à 8,4 m avec une sensibilité 400 ISO.

ANNULATION DU FLASH.

Ceci permet de photographier sans flash sous un éclairage où normalement le flash se déclencherait automatiquement. Déclencher tout en pressant la touche d'annulation du flash (11).

FLASH À TOUT MOMENT.

Ce mode permet d'utiliser le flash à sa guise. Déclencher tout en pressant la commande de flash imposé (13).

AUTO FLASH AVEC ATTENUATION DES YEUX ROUGES.

Les "yeux rouges" sont un phénomène se manifestant lors de la

Español

INSTALACION DE LAS PILAS (Fig. 1, 2)

Para abrir la tapa del compartimento de las pilas (25), deslice la palanca del desbloqueo y abra la tapa. Instale dos pilas nuevas alcalinas-manganesas de tipo AA de 1,5 V en el sentido de la figura en el reverso de la tapa del compartimento de las pilas. Para cerrar, empuje la tapa hasta que se cierre con un clic.

CARGA DE LA PELLICOLA (Fig. 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Use película positiva en colores de ISO 100 o 400. No cargue la película en un lugar expuesto a los rayos del sol. Asegúrese de que haya pilas instaladas en la cámara. Abra la tapa posterior (28) deslizando la palanca del seguro de tapa posterior (21). Alinee el orificio en el fondo del rollo de película con la horquilla de rebobinado y coloque el rollo de película. Tire de la guía de película hasta el índice de posición de guía de película (V). Confirme que la película está tensa y que las perforaciones están bien enganchadas en el rodillo dentado (17). Cierre la tapa posterior (28) y la película avanzará automáticamente hasta la "exposición 1". Abra la tapa del compartimento de la película (14). Vuelva a cargar la película si no aparece la "exposición 1" en la ventanilla del contador de exposiciones (3).

SENSIBILIDAD DE PELLICULA

Esta cámara ha sido diseñada para utilizar películas codificadas DX con una sensibilidad ISO de 100 o 400. Cuando cargue una película de este tipo, la cámara se ajustará automáticamente a la sensibilidad de película exacta. Cuando se utilizan otras películas con código DX, la sensibilidad de la película se ajustará automáticamente a ISO 100 en el caso de películas ISO 50 y 200 o a ISO 400 en el caso de películas ISO 1000 y 1600. Si se carga una película "no-DX", la sensibilidad de la película será ajustada a ISO 100 independientemente de cuál sea la sensibilidad de la película.

FOTOGRAFIAS (Fig. 9)

Veja la imagen en el visor (16) y coloque su objeto principal dentro del cuadro central de enfoque automático. Presione ligeramente el botón disparador (2). Confirme que el LED de indicación se encienda. Presione completamente el botón disparador para tomar la fotografía.

AUTODISPARADOR (UN DISPARO) (Fig. 10)

Haga que el objeto esté dentro del marco de enfoque automático y presione el botón autodisparador (1). Se "congelará el enfoque y se mantendrá el indicador del autodisparador encendido". Después de unos 10 segundos, el obturador se abrirá a los 2 segundos. Dos segundos antes de abrirse el obturador, el indicador dejará de destellar y se encenderá.

FOTOGRAFIA CON FLASH (Fig. 11, 12, 13, 14)

FLASH AUTOMÁTICO. Cuando la luz ambiente es insuficiente, una ligera presión sobre el botón disparador hace que se encienda el LED de indicación. Si está destellando, espere hasta que se encienda, indicando que el flash se ha cargado totalmente. Al presionar completamente el botón disparador destellará automáticamente el flash. En el caso de película positiva en colores, el alcance del flash será de 0,45 a 4,2 m con película ISO 100 o de 0,45 a 8,4 m con película ISO 400.

CANCELACION DEL FLASH.

Permite tomar fotografías sin flash incluso aunque las condiciones de luz requieren normalmente que la cámara haga destellar el flash automáticamente. Suelte el botón disparador mientras mantiene presionado el botón de cancelación del flash (11).

FLASH PERMANENTE.

Este modo le permite usar el flash en cualquier momento que lo desee. Suelte el botón disparador mientras

AUTO FLASH AVEC ATTENUATION DES YEUX ROUGES.

Les "yeux rouges" sont un phénomène se manifestant lors de la

Nederlands

INLEGGEN BATTERIJEN (Fig. 1, 2)

Open het batterijkameradek (25) door de vergrendeling te verschuiven en het deksel zonnicht. Controleer alvorens inleggen dat er alkaline mangaanbatterijen overeenkomstig de aanduidingen op de binnenzijde van het batterijkameradek. Sluit het deksel door het aan te drukken tot het vastklikt.

FILMINLEG (Fig. 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Gebruik kleurenfilm met ISO 100 of 400. Vermijd inleggen van de film in het direkte zonlicht. Controleer alvorens inleggen dat er batterijen juist geplaatst. Open de achterwand (28) van de camera door de vergrendeling (21) te verschuiven. Breng de opening in de onderzijde van het filmrolletje in aanraking met de terugspoelas en druk de film op 'n plaats in de filmkamer. Trek de aanloopstrook uit het rolletje tot aan het inlooppunt (V). Controleer dat de film goed strak ligt en dat de gaatjes goed over de tanden van het tandrad (17) liggen. Sluit de achterwand (28). De film spoelt nu automatisch door naar beeld #1. Open de lensdop door de hoofdschakelaar (14) te verschuiven. Leg de film opnieuw in als beeld #1 niet in het beeldtelvenster (3) verschijnt.

FILMSNELHEID

Deze camera is bedoeld voor films met een DX-code en een ISO-waarde van 100 of 400. Als een dergelijke film wordt ingeladen, stelt de camera automatisch de juiste filmsnelheid in. Bij gebruik van andere DX-gecodeerde films, wordt de filmsnelheid automatisch ingesteld op ISO 100 met ISO 50 en 200 films, of op ISO 400 met ISO 1000 en 1600 films. Als een film zonder DX-code wordt gebruikt, wordt de filmsnelheid ongeacht de gevoeligheid automatisch op ISO 100 gesteld.

OPNAMES MAKEN (Fig. 9)

Bereik het onderwerp in de zoeker (16) en breng het in het midden van het autofocus-berkeveld. Druk licht op de ontspanner (2). Controleer dat het rode LED-indicatorlampje in het zoekerbeeld oplicht. Druk de ontspanner geheel in om de foto te maken.

ZELFONTPANNER (Fig. 10)

Breng het onderwerp dat u wilt fotograferen in het automatische scherpeveld in het zoekerbeeld. De scherpestelling vergrendelt hierdoor de zelfontspannerindicatorlampje (5) begint te knippen. De zelfontspanner maakt na 10 seconden een foto. Het indicatorlampje stopt met knippen en licht permanent op twee seconden voor het maken van de foto.

FLITSOPNAMES (Fig. 11, 12, 13, 14)

FLITS AUTOMATISCH. Als de ontspanner licht wordt ingedrukt en er onvoldoende licht is, zal het LED indicatorlampje oplichten om aan te geven dat de flitser wordt geactiveerd. Het lampje

